



16
01.02-05-2
S

Број: 05-05-1-1473-2/12
Сарајево, 16. мај 2012. године



PREDSJEDNIŠTVO	17-05-2012
01,02-05-2-638/12	

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Допуна број 2 Споразума о финансирању у вези са Државним програмом за Босну и Херцеговину на основу ИПА - Помоћ у транзицији и компонента јачања институција за 2007. годину. Допуну споразума је потписала гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције, 24. јуна 2010. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове Допуне споразума молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-6254/12
Sarajevo, 09.05.2012. godine

16.05 11
05 05-1 1473

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Dopune broj 2 Sporazuma o finansiranju u vezi sa Državnim programom za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA – Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Dopune broj 2 Sporazuma o finansiranju u vezi sa Državnim programom za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA – Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu, koji je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 6. sjednici održanoj 03.05.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji navedene Dopune.

Dopuna broj 2 Sporazuma o finansiranju u vezi sa Državnim programom za Bosnu i Hercegovinu na osnovu IPA – Pomoć u tranziciji i komponenta jačanja institucija za 2007. godinu potpisana je u Sarajevu 24. juna 2010. godine.

U ime Bosne i Hercegovine Dopunu je potpisala gospođa Nevenka Savić, direktorica Direkcije za evropske integracije Bosne i Hercegovine, a i ime Komisije Evropskih zajednica, gospodin Pierre Mirel, direktor.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju Dopune broj 2 gore navedenog Sporazuma i određivanju potpisnika, na 75. sjednici, održanoj 07. jula 2010. godine.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu

MINISTAR
dr. Aljko Lagumdžija

ДОПУНА БР. 2

СПОРАЗУМА О ФИНАНСИРАЊУ У ВЕЗИ СА ДРЖАВНИМ ПРОГРАМОМ ЗА БОСНУ И ХЕРЦЕГОВИНУ НА ОСНОВУ ИПА - ПОМОЋ У ТРАНЗИЦИЈИ И КОМПОНЕНТА ЈАЧАЊА ИНСТИТУЦИЈА ЗА 2007. ГОДИНУ

Који је првобитно закључен између Комисије Европских заједница и Босне и Херцеговине
31. јула 2008. године

Европска комисија, даље у тексту "Комисија",

са једне стране, и

Босна и Херцеговина, даље у тексту "држава корисница",

са друге стране,

заједнички као "Стране",

С обзиром да:

- (а) Комисија је 20. децембра 2007. године усвојила Одлуку Ц(2007)6698 којом се успоставља Државни програм за Босну и Херцеговину у склопу ИПА Помоћ у транзицији и компонента јачања институција за 2007. годину („Програм“). Овај Програм проводи се путем Споразума о финансирању склопљеног између Комисије Европских заједница и Босне и Херцеговине 31. јула 2008. године.
- (б) Програм је измијењен и допуњен 30. априла 2010. године Одлуком Комисије Ц(2010)2376 са циљем продужења рока за уговарање до 30. новембра 2010. године.
- (ц) Неопходно је ускладити Споразум о финансирању са измјенама и допунама Програма усвојеним Одлуком Комисије Ц(2010)2376.

СПОРАЗУМЈЕЛЕ СУ СЕ О СЉЕДЕЋЕМ:

Члан 1.

Завршни датум за уговарање продужава се до 30. новембра 2010. године.

Члан 2.

Сви остали услови и одредбе Споразума о финансирању остају непромијењени.

Сачињено у два оригинална примјерка на енглеском језику, од којих се један примјерак уручује Комисији, а један држави корисници.

Потписала, за и у име
Босне и Херцеговине
/у потпису/

Невенка Савић
Државни координатор за ИПА,
Директор
Дирекције за европске интеграције

Сарајево,

Датум: 24.06.2010.

Потписао, за и у име
Комисије
/у потпису/

Pierre Mirel
Директор
Европска комисија

Брисел,

Датум: 02.06.2010.

ДОДАТАК I
ЗАХТЈЕВ ЗА ПРОДУЖЕТАК ПРОГРАМА

Број програма: <i>СЦР.652683</i>	Наслов програма: <i>ИПА 2007 Државни програм за Босну и Херцеговину</i>	Укупни буџет програма: <i>Укупни програм € 49.736.394;</i>
ЦРИС БР. Ц(2007) 019/352		
Датум одлуке о финансирању: 25.02.2003.	Садашњи коначни датуми: Истек уговарања: <i>31.07.2010.</i> Истек исплата: <i>31.07.2013.</i> Период провођења: <i>31.07.2012.</i>	Предложени коначни датуми: Истек уговарања: <i>30.11.2010.</i> Истек исплата: <i>31.07.2013.</i> Период провођења: <i>31.07.2013.</i>
Датум буџетске обавезе 2003.	Одлука Комисије Ц(2007) 6698	
Водитељ задатка <i>Одјел операција</i>	Вођа Делегације/Јединице (провођење) <i>Dimitris Kourkoulas Делегација ЕК у БиХ</i>	Вођа тима/ Вођа Јединице (програмирање) <i>Pierre Mirel Директор Управе, ДГ ЕЛАРГ Ц</i>

Финансијски статус Програма 26.01.2010.

Програмска компонента	Укупно обавезано (€)	Укупно уговорено (€)	Укупно исплаћено (€)
Оса 1 – Политички захтјеви	12.886.394,00	9.858.579,60	3.626.594,39
Оса 2: Социо-економски захтјеви	12.000.000,00	10.652.137,37	1.555.676,78
Оса 3: Европски стандарди	21.550.000,00	14.352.430,51	2.649.056,80
Оса 5: Дијалог са цивилним друштвом	3.300.000,00	2.713.176,00	764.907,99
Укупно	49.736.394,00	37.576.323,48	8.596.235,96